



**WORLDS 2018**  
Les Sables d'Olonne - Vendée

**6<sup>th</sup> / 13<sup>th</sup> JULY 2018**

Autorite organisatrice / Organizing Authority :  
**SPORTS NAUTIQUES SABLAISS - FFVoile (French Sailing Federation)**  
the French J80 Class, J/80 ICA

<b>INSTRUCTIONS DE COURSE</b>		<b>SAILING INSTRUCTIONS</b>
<b>REGLES</b>	<b>1</b>	<b>RULES</b>
Le Mondial sera régi par les règles telles que définies dans Les Règles de Course à la Voile.	<b>1.1</b>	The World Championship will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing.
Les prescriptions de la Fédération Française de Voile s'appliqueront, elles sont énoncées en totalité an annexe D.	<b>1.2</b>	The prescriptions of Federation Française de Voile that will apply are stated in full in appendix D.
En cas de conflit dans la traduction, le texte anglais prévaudra.	<b>1.3</b>	If there is a conflict between languages the English text will take precedence.
<b>AVIS AUX CONCURRENTS</b>	<b>2</b>	<b>NOTICES TO COMPETITORS</b>
Les avis aux concurrents seront affichés sur le(s) tableau(x) d'affichage officiel(s) situé(s) au Village du Mondial. Les avis seront également mis en ligne à l'adresse : <a href="https://j80worlds2018.com/fr/les-courses/tableau-officiel">https://j80worlds2018.com/fr/les-courses/tableau-officiel</a>		Notices to competitors will be posted on the official notice board(s) located in the World Village. These notices will be also available online on the following link : <a href="https://j80worlds2018.com/fr/les-courses/tableau-officiel">https://j80worlds2018.com/fr/les-courses/tableau-officiel</a>
<b>MODIFICATIONS AUX INSTRUCTIONS DE COURSE</b>	<b>3</b>	<b>CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS</b>
Toute modification aux Instructions de Course sera affichée au plus tard 2 heures avant le signal d'avertissement de la course dans laquelle elle prend effet ; sauf tout changement dans le programme des courses qui sera affiché avant 20h00 la veille du jour où il prendra effet.		Any change to the Sailing Instructions will be posted on the official notice board no later than 2 hours before the warning signal of the race concerned by the change(s), except any change to the schedule of races which will be posted by 20h00 on the day before it will take effect.
<b>SIGNAUX FAITS A TERRE</b>	<b>4</b>	<b>SIGNALS MADE ASHORE</b>
Les signaux faits à terre seront envoyés au mât du Village du Mondial.	<b>4.1</b>	Signals made ashore will be displayed at the mast of the World Village.

Quand le pavillon Aperçu est envoyé à terre, le signal d'avertissement ne pourra pas être fait moins de 60 minutes avant l'affalé de ce dernier (ceci modifie Signaux de Course).	4.2	When flag AP is displayed ashore, « 1 minute » is replaced with « not less than 60 minutes » in the Race Signal : AP.
Quand le pavillon Y est envoyé à terre, la règle 40 s'applique à tout moment sur l'eau. Ceci modifie le préambule du chapitre 4.	4.3	When flag Y is displayed ashore, rule 40 applies at all times while afloat. This changes the Part 4 preamble.
<b>PROGRAMME DES COURSES</b>	<b>5</b>	<b>SCHEDULE OF RACES</b>
Dates des courses : du 9 au 13 juillet 2018	5.1	Dates of racing : July 9th to 13th, 2018
Accueil Mise à disposition du parking REMORQUES en attente de la mise à l'eau le samedi.	Vendredi / Friday 06 <sup>th</sup> July 10h / 22h	Welcome Parking TRAILOR available in anticipation of Saturday craning operations.
Passage du Tour de France Cycliste (horaire soumis à modification) ⇒ les attelages sont dirigés vers le parking d'attente de J COMPOSITES. Réouverture de la route, les attelages sont dirigés vers les points de levage. Accueil, inscriptions, pesées des équipages, contrôle de jauge. Début mise à l'eau selon planning arrivée des concurrents.	Samedi / Saturday 07 <sup>th</sup> July 08h / 16h  16h  Samedi / Saturday 07 <sup>th</sup> July 08h / 20h  Samedi / Saturday 07 <sup>th</sup> July	Passage of the Tour de France Cycliste (schedule subject to modification) ⇒ the hitches are directed to the J COMPOSITES waiting car park. Reopening of the road, the hitches are directed to the lifting points. Welcome, registration, crew weighing, boat & equipment control. Start of the craning according to schedule arrival of the competitors.
Accueil, grutages, fin des inscriptions, pesées des équipages, contrôle de jauge. Cérémonie et soirée d'ouverture.	Dimanche / Sunday 08 <sup>th</sup> July 08h / 19h  20h	Welcome, craning, end of registration, crew weighing, boat & equipment control.  Welcome dinner and opening ceremony.
Briefing des skippers Espace Coureurs au Village du Mondial. Signal d'avertissement, de la 1 <sup>ère</sup> course du jour, courses à suivre. A l'issue de la dernière course, parade nautique et présentation des équipages. Classement du jour et remise des prix.	Lundi / Monday 09 <sup>th</sup> July 09h  11h	Briefing skippers Space Riders in the World Village  1 <sup>st</sup> warning signal, races to follow.  After the last race of the day, nautical parade and crew presentation. Classification of the day and prize ceremony.
Signal d'avertissement, de la 1 <sup>ère</sup> course du jour, courses à suivre. Classement du jour et remise des prix.	Mardi / Tuesday 10 <sup>th</sup> July 11h Mercredi / Wednesday 11 <sup>th</sup> July 11h Jeudi / Thursday 12 <sup>th</sup> July 11h	1 <sup>st</sup> warning signal, races to follow.  Classification of the day and prize ceremony.

Signal d'avertissement, de la 1 <sup>ère</sup> course, courses à suivre. Classement du jour et remise des prix. Repas des équipages, soirée et remise des prix du Mondial.	Vendredi / Friday 13 <sup>th</sup> July 11h  20h	1 <sup>st</sup> warning signal, races to follow. Classification of the day and prize ceremony. Crew dinner, closing and award ceremony of the World Championship.
Début des sorties de l'eau.	Samedi / Saturday 14 <sup>th</sup> July 09h	Start of the lifting of the boats.
Pour prévenir les bateaux qu'une course ou séquence de courses va bientôt commencer, le pavillon orange de ligne de départ sera envoyé avec un signal sonore sur le bateau du Comité de Course départ et sur le bateau bout de ligne au moins cinq minutes avant l'envoi du signal d'avertissement.	5.2	To alert boats that a race or sequence of races will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound from the Principal Race Committee Boat and the PIN Committee Boat at least five minutes before a warning signal is made.
Le dernier jour du Mondial, aucun signal d'avertissement ne sera donné après 16h00.	5.3	On the last day of the World Championship no warning signal will be made after 16h00.
<b>PAVILLONS DE COURSE</b>	<b>6</b>	<b>RACE FLAGS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le pavillon de classe sera le pavillon de la Classe J/80.</li> <li>Le pavillon de course sera le pavillon « Mondial J/80 2018 » à arborer dans le pataras tribord.</li> <li>Quand la flotte est divisée en groupes (voir annexe A), les pavillons de groupes seront <ul style="list-style-type: none"> <li>Groupe Jaune = Flamme JAUNE</li> <li>Groupe Bleu = Flamme BLEUE</li> <li>Groupe or = Flamme JAUNE</li> <li>Groupe argent = flamme bleue</li> </ul> </li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>The Class flag will be the J/80 Class Flag.</li> <li>The racing flag will be the « Mondial J/80 2018 » flag to be displayed in the starboard backstay.</li> <li>When the fleet is divided into groups (see SI appendix A), the group flags will be <ul style="list-style-type: none"> <li>Yellow group = YELLOW flag</li> <li>Blue group = BLUE flag</li> <li>Gold group = YELLOW flag</li> <li>Silver group = BLUE flag</li> </ul> </li> </ul>
<b>ZONES DE COURSE</b>	<b>7</b>	<b>RACING AREAS</b>
L'annexe B indique l'emplacement des zones de course.		Appendix B shows the location of racing areas.
<b>LES PARCOURS</b>	<b>8</b>	<b>THE COURSES</b>
Les schémas dans l'annexe C parcours montrent les parcours, incluant les angles approximatifs entre les bords de parcours, l'ordre dans lequel les marques doivent être passées, et le côté requis pour chaque marque.	8.1	The diagrams in appendix C show the courses, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark to be left.
Au plus tard avec le signal d'avertissement, le bateau du Comité de Course affichera le cap compas approximatif du premier bord du parcours en même temps que le numéro du parcours à effectuer (voir l'annexe C).	8.2	No later than the warning signal, the Race Committee signal boat will display the approximate compass bearing of the first leg together with a board indicating the course to be sailed (see appendix C).
<b>MARQUES</b>	<b>9</b>	<b>MARKS</b>
Les marques de départ, de parcours et de dégagement, de changement de parcours et d'arrivée sont définies en annexe C.	9.1	Starting marks, course and offset marks, change of course and finishing marks will be detailed in appendix C.

Un bateau du Comité de Course signalant un changement d'un bord du parcours est une marque.	9.2	A Race Committee boat signalling a change of a leg of the course is a mark.
<b>ZONES QUI SONT DES OBSTACLES</b>	<b>10</b>	<b>AREAS THAT ARE OBSTRUCTIONS</b>
Sans objet.		Not applicable.
<b>LE DEPART</b>	<b>11</b>	<b>THE START</b>
Les départs des courses seront donnés en application de la règle 26.	11.1	Races will be started by using rule 26.
La ligne de départ sera entre les pavillons ORANGE hissés sur les bateaux du Comité de Course.	11.2	The starting line will be between the ORANGE flags displayed on the Race Committee boats.
Les bateaux dont le signal d'avertissement n'a pas été donné doivent éviter la zone de départ durant la procédure de départ des autres courses.	11.3	The boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area during the starting sequence for other races.
Un bateau qui ne prend pas le départ au plus tard 4 minutes après son signal de départ sera classé DNS sans instruction.	11.4	A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start without a hearing.
<b>CHANGEMENT DE BORD DU PARCOURS SUIVANT</b>	<b>12</b>	<b>CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE</b>
Pour changer le bord du parcours suivant, le Comité de Course mouillera une nouvelle marque (ou déplacera la ligne d'arrivée) et enlèvera la marque d'origine aussitôt que possible. Quand lors d'un changement ultérieur, une nouvelle marque est remplacée, elle sera remplacée par une marque d'origine.	12.1	To change the next leg of the course, the Race Committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark.
Sauf à une porte, les bateaux doivent passer entre le bateau du Comité de Course signalant le changement du bord suivant et la marque la plus proche, en laissant la marque à bâbord et le bateau du Comité de Course à tribord. Ceci modifie la règle 28.	12.2	Except at a gate, boats shall pass between the Race Committee boat signalling the change of the next leg and the nearby mark, leaving the mark to port and the Race Committee boat to starboard. This changes rule 28.
En cas de changement de parcours, les nouvelles marques 1A ne seront pas mouillées.	12.3	To change the next leg of courses new marks 1A will not be laid.
<b>L'ARRIVEE</b>	<b>13</b>	<b>THE FINISH</b>
La ligne d'arrivée sera entre un mât arborant un pavillon orange sur le bateau du Comité de Course et le côté parcours de la marque d'arrivée.	13.1	The finishing line will be between a staff displaying an orange flag on the race committee vessel and the course side of the finishing mark.
<b>SYSTEME DE PENALITE</b>	<b>14</b>	<b>PENALTY SYSTEM</b>
La règle 44.1 des RCV est modifiée de sorte qu'un seul tour, incluant un virement de bord et un empannage, est requis.	14.1	RRS 44.1 is changed so that the penalty shall be a One-turn penalty including one tack and one gybe.
Les pénalités pour infraction aux règles autres que celles du chapitre 2 des RCV 28 et 31 pourront, après instruction, être sanctionnées d'une pénalité pouvant aller de 10% du nombre des inscrits à la disqualification (DPI).	14.2	Penalties for infringement to RRS other than Part 2 rules, rule 28 or rule 31 may be decided in a hearing and the penalty may be from 10% to DSQ (DPI).

<p>L'ensemble des pénalités en pourcentage sera calculé selon la règle 44.3(c).</p>	<p><b>14.3</b></p>	<p>Pourcentage penalties will be calculated in accordance with RRS 44.3(c).</p>
<p><b><u>ACTION DU JURY SUR L'EAU</u></b></p> <p>Les bateaux du Jury avec membre(s) du Jury International à bord seront identifiés avec un pavillon "JURY" jaune.</p> <p>a) Si un Jury est témoin d'un incident au cours duquel une règle du chapitre 2 des RCV ou la RCV 31 est enfreinte, il peut indiquer ses observations par un coup de sifflet en montrant un pavillon rouge. Si aucun bateau n'effectue de pénalité conformément à l'IC 14.1 et à la RCV 44.2, et quand un bateau impliqué dans l'incident a réclamé, le Jury pourra pénaliser le bateau ayant enfreint une règle par un coup de sifflet et en pointant un pavillon rouge en direction de ce bateau. Dans ce cas le bateau désigné devra effectuer une pénalité de un tour conformément à la RCV 44.2.</p> <p>b) Si le Jury observe une infraction à l'IC 18.3 (Utilisation du Bout dehors) ou à la Règle de Classe C.6.2(a) (virement bascule), ou la RCV 42 (l'annexe P ne s'applique pas) il pourra pénaliser le bateau par un coup de sifflet et en pointant un pavillon rouge en direction du bateau en faute. Le bateau désigné devra effectuer une pénalité de Un tour conformément à la RCV 44.2</p> <p>c) Si le bateau désigné n'effectue pas de pénalité ou ne l'effectue pas correctement, ou en tenant compte de la pénalité donnée le bateau a obtenu un avantage en enfreignant une règle, le Jury pourra imposer un ou plusieurs tours de pénalité à effectuer comme préciser dans la RCV 44.2, ou réclamer contre le bateau selon la règle 60.3.</p> <p>d) Quand un incident (réclamation) entre deux bateaux a été jugé sur l'eau, le même incident ne pourra donner ensuite motif à réclamation ou à demande de réparation sauf pour la règle 14 et si le contact a causé des dommages ou des blessures.</p> <p>e) Les bateaux Jury peuvent se positionner en tout point de la zone de course. Leur position ne peut donner lieu à une</p>	<p><b>14.4</b></p>	<p><b><u>ON THE WATER ACTION OF THE JURY</u></b></p> <p>On-the-water Jury boats with International Jury member(s) on board will be identified with a yellow "JURY" flag.</p> <p>a) If a member of the jury witnesses an incident in which a RRS of Part 2 or RRS 31 is broken, the member of the jury may indicate his observation by blowing a whistle and showing a red flag. When no boat takes a penalty in accordance with IC 14.1 and RRS 44.2 and when a boat involved in the incident has protested, the member of the jury may penalize the boat who broke a rule by blowing a whistle and pointing a red flag to this boat. In this case, the designated boat will be required to make a One Turn penalty in accordance with RRS 44.2.</p> <p>b) If a member of the Jury observes an infringement of SI 18.3 (Use of the Bowsprit Class Rule C.8.3(b)) or Class Rule C.6.2 (a) (roll tacking), or RRS 42 (Appendix P shall not apply), the member of the jury may penalize the boat by blowing a whistle and pointing a red flag in the direction of the penalized boat. The designated boat shall take a OneTurn penalty in accordance with RRS 44.2.</p> <p>c) If the designated boat fails to take a penalty or does not take it correctly, or gained an advantage by breaking a rule after taking a penalty, the member of the jury may impose one or more One-Turn Penalties to be taken as described in RRS 44.2, or protest the boat under rule 60.3.</p> <p>d) When an incident between two boats has been judged on the water, this incident can not then give grounds for a protest or a request for redress except for RRS 14 and if the contact may have caused damage or injury.</p> <p>e) Jury boats can be positioned anywhere in the race area. Their position can not give grounds to a request of redress by a boat (changes RRS 62.1(a)).</p>

<p>demande de réparation d'un bateau [modification RCV 62.1(a)].</p> <p>f) La procédure normale de réclamation reste applicable pour les incidents n'ayant pas fait l'objet d'une action du Jury sur l'eau.</p>		<p>f) The normal protest procedure remains applicable for incidents that have not been subject to any jury action on the water.</p>
<b>TEMPS LIMITES ET TEMPS CIBLE</b>	<b>15</b>	<b>TIME LIMITS AND TARGET TIMES</b>
<p>Les temps limites et les temps cibles sont les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temps limite pour que le 1<sup>er</sup> bateau finisse la course : 90 minutes.</li> <li>• L'heure cible pour que le premier bateau finisse la course est de 60 minutes.</li> <li>• Temps limite pour la marque 1 : 30 minutes.</li> </ul> <p>Si aucun bateau n'a passé la marque 1 dans le temps limite pour la marque 1, la course sera annulée. Le manquement à satisfaire au temps cible ne pourra faire l'objet d'une réparation. Ceci modifie la règle 62.1(a).</p>	<b>15.1</b>	<p>Time limits and target times are as follows :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The time limit for the first boat to finish the race is 90 minutes.</li> <li>• The target time for the first boat to finish the race is 60 minutes.</li> <li>• Mark 1 time limit : 30 minutes</li> </ul> <p>If no boat has passed Mark 1 within the Mark 1 time limit the race will be abandoned. Failure to meet the target time will not be grounds for redress. This changes rule 62.1(a).</p>
<p>Les bateaux manquant à finir dans un délai de 20 minutes après le premier bateau ayant effectué le parcours et fini seront classés TLE (Time Limit Expired) et marquera des points égaux au nombre de bateaux finissant à temps plus 2 sans instruction. Ceci modifie les règles 35, A4 et A5.</p>	<b>15.2</b>	<p>Boats failing to finish within 20 minutes after the first boat sails the course and finishes will be scored TLE (Time Limit Expired) and will score points equal to the number of boats finishing in time plus 2, without a hearing. This changes rules 35, A4 and A5.</p>
<b>RECLAMATIONS ET DEMANDES DE REPARATION</b>	<b>16</b>	<b>PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS</b>
<p>Les formulaires de réclamation sont disponibles au secrétariat de la course, situé au Village du Mondial. Les réclamations et les demandes de réparation ou de réouverture doivent y être déposées dans le temps limite approprié.</p>	<b>16.1</b>	<p>Protest forms are available at the race office, located at the World Village. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the appropriate time limit.</p>
<p>Le temps limite de réclamation est de 120 minutes après que le dernier bateau a fini la dernière course du jour ou après que le Comité de Course a signalé qu'il n'y aurait plus de course ce jour, selon lequel est le plus tardif.</p>	<b>16.2</b>	<p>The protest time limit is 120 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the Race Committee signals no more racing today, whichever is later.</p>
<p>Les avis seront affichés au plus tard 30 minutes après le temps limite de réclamation pour informer les compétiteurs des instructions dans lesquelles ils sont parties ou appelés comme témoins. Les instructions auront lieu dans le local du Jury, situé au PC Course.</p>	<b>16.3</b>	<p>Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest room, located at the PC Course.</p>

Les avis des réclamations du Comité de Course du Comité Technique ou du Jury seront affichés pour informer les bateaux selon la règle 61.1(b).	16.4	Notices of protests by the Race Committee, the Technical Committee or the Jury will be posted to inform boats under rule 61.1(b).
La liste des bateaux qui ont été pénalisés par le Jury sur l'eau selon l'IC 14.4(a) ou(b) ou (c), sera affichée.	16.5	A list of boats that have been penalized by the on the water jury, under SI 14.4(a) or (b) or (c), will be posted.
<p>Les infractions aux instructions</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• publicité du sponsor</li> <li>• règles de sécurité</li> <li>• position d'équipage</li> <li>• bateaux officiels</li> <li>• bateaux extérieurs d'aide et de soutien</li> <li>• rejet de déchets</li> <li>• accostage</li> <li>• restrictions de transport</li> <li>• équipement de plongée et piscines en plastique</li> <li>• 11.3, 18, 21, 23, 24, 25, 26 et 27</li> </ul> <p>ne pourront faire l'objet d'une réclamation par un bateau. Ceci modifie la règle 60.1(a). Les pénalités pour ces infractions peuvent être plus légères qu'une disqualification si le Jury International le décide. L'abréviation utilisée dans les classements pour une sanction discrétionnaire appliquée sous cette instruction sera DPI.</p>	16.6	<p>Breaches of instructions</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sponsor advertising</li> <li>• safety regulations</li> <li>• crew position</li> <li>• official boats</li> <li>• outside assistance and support boats</li> <li>• trash disposal</li> <li>• berthing</li> <li>• haul-out restrictions</li> <li>• diving equipment and plastic pools</li> </ul> <p>• 11.3, 18, 21, 23, 24, 25, 26 and 27 will not be grounds for a protest by a boat. This changes rule 60.1(a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if International Jury so decides. The scoring abbreviation for a discretionary penalty imposed under this instruction will be DPI.</p>
<p>Le dernier jour programmé des courses de qualification et des courses de la phase finale, une demande de réouverture d'instruction doit être déposée</p> <p>a. dans le temps limite de réclamation si la partie requérante a été informée de la décision la veille ;</p> <p>b. pas plus de 30 minutes après que la partie requérante a été informée de la décision ce même jour.</p> <p>Ceci modifie la règle 66.</p>	16.7	<p>On the last scheduled day of qualifying series and final series a request for reopening a hearing shall be delivered</p> <p>a. within the protest time limit if the requesting party was informed of the decision on the previous day ;</p> <p>b. No later than 30 minutes after the requesting party was informed of the decision on that day.</p> <p>This changes rule 66.</p>
Le dernier jour programmé des courses de qualification et des courses de la phase finale, une demande de réparation basée sur une décision du Jury devra être déposée pas plus tard que 30 minutes après que la décision ait été affichée. Ceci modifie la règle 62.2.	16.8	On the last scheduled day of qualifying series and final series a request for redress based on a Protest Committee decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes rule 62.2.
Les décisions du Jury International seront sans appel comme prévu dans la règle 70.5.	16.9	Decisions of the International Jury will be final as provided in rule 70.5.
<b>CLASSEMENT</b>	<b>17</b>	<b>SCORING</b>
Le système de points à minima décrit dans l'annexe A des RCV s'appliquera.	17.1	The Low Point Scoring System described in Appendix A of the RRS shall apply.
3 courses doivent être validées pour constituer une série.	17.2	3 races are required to be completed to constitute a series.

<p>Quand moins de 6 courses ont été validées, le score d'un bateau sera le total de ses scores dans les courses.</p> <p>Quand 6 courses ou plus ont été validées, le score d'un bateau sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score.</p>	<p><b>17.3</b></p> <p><b>a</b></p> <p><b>b</b></p>	<p>When fewer than six races have been completed, a boat's score will be the total of her race scores.</p> <p>When 6 or more races have been completed, will be the total of her race scores excluding her worst score.</p>
<p>6 courses validées pour chaque groupe sont exigées pour valider la phase de qualification. Si 6 courses ne sont pas validées, la phase de qualification sera prolongée du nombre de journées nécessaires pour atteindre ce nombre.</p>	<p><b>c</b></p>	<p>Six valid races shall be completed for each group to validate the qualifying series. If 6 races have not been completed the qualifying series will be extended by the number of days required to reach this number.</p>
<p>Pour demander la correction d'une erreur alléguée, dans le résultat d'une course ou d'une série, un concurrent peut remplir un formulaire de demande de correction de classement disponible au Secrétariat du Jury</p>	<p><b>17.4</b></p>	<p>To request correction of an alleged error in posted race or series result, a competitor may complete a scoring inquiry form available at the Jury Secretariat.</p>
<p>Quand une course est divisée en deux départs comportant des groupes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• les scores de chaque départ seront combinés pour produire un seul résultat pour la course, avec deux premières, deux secondes, etc..., qui ne sont pas départagés par la règle A7.</li> <li>• un bateau DNS, DNF, RET ou DSQ marquera les points correspondant à un point de plus que le nombre de bateaux assignés dans le plus grand groupe chaque jour.</li> </ul>	<p><b>17.5</b></p> <p><b>a</b></p> <p><b>b</b></p>	<p>When a race is divided into two starts comprising groups :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the scores in each start will be combined to produce a single scoring for the race, with two firsts, two seconds, etc..., ties will not be broken by rule A7.</li> <li>• a boat that did not start, did not finish, retired after finishing or was disqualified shall be scored points for the finishing place one more than the highest sum of the number of boats allocated to any two groups for the day.</li> </ul>
<p>Les courses Or et Argent sont des courses distinctes. Le rang final pour l'épreuve sera les scores pour le groupe Or, suivis des scores du groupe Argent.</p>	<p><b>17.6</b></p>	<p>Gold and Silver fleets are separate races. The final ranking for the event will be the scores for the Gold fleet, followed by the scores for the event for the Silver fleet.</p>
<b>REGLES DE SECURITE</b>	<b>18</b>	<b>SAFETY REGULATIONS</b>
<p>Emargement sortie et retour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pénalité pour défaut d'emargement sortie ou retour est de 10% du nombre des inscrits, sans instruction, sur la course la plus proche de l'infraction du jour (modification à la règle 63.1).</li> <li>• Temps limite pour émarger <ul style="list-style-type: none"> <li>- au départ : 1<sup>er</sup> signal de départ de la première course du jour</li> <li>- au retour : heure limite de dépôt de réclamation du jour</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>18.1</b></p>	<p>Check-Out and Check-In :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The penalty for failure to sign out or to sign in is 10% of the entries number, without a hearing, from the nearest race of the infringement (changing rule 63.1).</li> <li>• Time limite to <ul style="list-style-type: none"> <li>- sign out : First starting signal of first race that day</li> <li>- sign in : no later than the end of protest time for the day</li> </ul> </li> </ul>
<p>Un dispositif de flottaison personnel (gilet de sauvetage ou aide à la flottabilité) devra être disponible à bord du bateau pour chaque équipier.</p>		<p>One personal flotation device (Lifejacket or Buoyancy aid) shall be available on board the boat for each crew member.</p>



Les bateaux ne quittant pas le port pour une journée de course informeront le bureau de course avant le début de la première course du jour.		Boats not leaving the harbour for the days racing shall inform the Race Office prior to the start of the first race of the day.
Un bateau qui abandonne doit le signaler au Comité de Course dès que possible (Canal VHF 72).	18.2	A boat that retires from a race shall notify the Race Committee as soon as possible (VHF Chanel 72).
<b>Utilisation du bout dehors</b> Quand le spi n'est pas porté, le bout dehors doit être rentré conformément à la règle C8.3.(b).(i) des règles de la Classe J/80. La manœuvre du bout dehors devra être exécutée dans une action continue avec l'envoi ou l'affalée du spi conformément à la règle C8.3.(b).(ii) des règles de Classe.	18.3	<b>Use of the bowsprit</b> When the gennaker is not used, the bowsprit must be retracted in accordance with J/80 Class Rule C8.3.(b).(i) The bowsprit maneuver shall be a continuous maneuver in accordance with J/80 Class Rule C8.3.(b)(ii) either in a continuous hoisting, flying or retrieving of the gennaker
<b>REMPACEMENT D'EQUIPIER OU D'EQUIPEMENT</b>	19	<b>REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT</b>
Le remplacement d'un membre de l'équipage ne sera pas autorisé sans l'approbation préalable, par écrit, du Comité de Course.	19.1	Replacement of crew will not be allowed without prior written approval of the Race Committee.
Le remplacement d'équipement endommagé ou perdu ne sera pas autorisé sans l'autorisation du Comité Technique. Les demandes de remplacement doivent être faites au Comité Technique à la première occasion raisonnable.	19.2	Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless authorized by the Technical Committee. Requests for substitution shall be made to the Technical Committee at the first reasonable opportunity.
<b>CONTROLES DE JAUGE ET D'EQUIPEMENT</b>	20	<b>EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS</b>
Un J/80 ou son équipement peut être contrôlé à tout moment pour vérifier la conformité aux règles de classe et aux Instructions de Course. Sur l'eau, le Comité Technique d'équipement du Comité de Course peut demander à un J/80 de rejoindre immédiatement une zone donnée pour y être contrôlé.		A J/80 boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and Sailing Instructions. On the water, a J/80 can be instructed by the Technical Committee to proceed immediately to a designated area for inspection.
<b>PUBLICITE DE L'EPREUVE</b>	21	<b>EVENT ADVERTISING</b>
Les bateaux doivent arborer la publicité fournie par l'autorité organisatrice comme suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Autocollant « april marine » à placer sur chaque côté de la bôme suivant indication en annexe E.</li> <li>• 5 drapeaux d'étai maximum par J/80 à conserver à poste dans l'étai dès sa mise à l'eau jusqu'à sa sortie de l'eau. Les drapeaux d'étai devront être maintenus hissés tout le temps de la sortie du chenal. En course les drapeaux d'étai devront être conservés à bord des J/80 et ne devront en aucun cas être remis à des tiers.</li> </ul>		The boats must display the advertising provided by the organizing authority as follows : <ul style="list-style-type: none"> <li>• "april marine" sticker to be placed on each side of the boom as indicated in appendix E.</li> <li>• 5 maximum stay flags per J/80 to be kept in the forestay as soon as it is launched until it comes out of the water. The stay flags should be kept hoisted all the time during the channel exit.</li> </ul> In the race, the stay flags must be kept on board the J/80 and must not be given to third parties.

Les drapeaux d'étai devront être hissés en entrant dans le chenal et maintenus hissés au Ponton Course.		The stay flags must be hoisted when entering the channel and kept hoisted at the Ponton Course.
<b>BATEAUX OFFICIELS</b>	<b>22</b>	<b>OFFICIAL BOATS</b>
Pour pénétrer dans la zone d'exclusion les bateaux autorisés devront arborer le pavillon de course « Mondial J/80 2018 ».		To enter the exclusion zone, authorized boats must display the "Mondial J/80 2018" race flag.
Les bateaux officiels seront identifiés comme suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bateaux du Comité : pavillon SNSablais</li> <li>• Bateaux du jury : pavillon jaune avec le mot « JURY ».</li> <li>• Bateau Comité Technique : pavillon bleu avec le mot « JAUGE »</li> <li>• Bateau Photographe : pavillon blanc avec le mot « MEDIA »</li> <li>• Bateaux Vidéaste : pavillon gris avec le mot « VIDEO »</li> </ul>		Official boats will be marked as follows : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Race Committee Boats : SNSablais Flag.</li> <li>• Jury Boats : yellow flag with the word « JURY ».</li> <li>• Technical Committee Boat : blue flag with the word « JAUGE ».</li> <li>• Photographer Boat : white flag with the word « MEDIA ».</li> <li>• Videographer Boats : grey flag with the word « VIDEO »</li> </ul>
<b>AIDE EXTERIEURE ET BATEAUX ACCOMPAGNATEURS</b>	<b>23</b>	<b>OUTSIDE ASSISTANCE &amp; SUPPORT BOATS</b>
Entre le signal d'avertissement et le signal de départ, tous les bateaux entraîneurs ou d'assistance devront rester à au moins 50 mètres de tout bateau en course et à au moins 50 mètres sous le vent de la ligne de départ ou de ses prolongements. Après le signal de départ tous les bateaux entraîneurs ou d'assistance ne doivent pas s'approcher à moins de 100 mètres de tout bateau en course, excepté aux marques à contourner ou à la ligne d'arrivée où ils ne s'approcheront pas à moins de 30 mètres : <ul style="list-style-type: none"> <li>• au vent de la (des) marque(s) au vent ou</li> <li>• sous le vent de la porte ou</li> <li>• de la ligne d'arrivée et de ses prolongements.</li> </ul> Les directeurs d'équipe, entraîneurs et autres accompagnateurs doivent rester en dehors des zones de course depuis le signal préparatoire de la première classe à prendre le départ jusqu'à ce que tous les bateaux aient fini ou abandonné ou que le Comité de Course signale un retard, un rappel général ou une annulation.		In the time from the warning signal until after the starting signal, all coach or support boats shall stay at least 50 meters from any racing boat and at least 50 meters to the leeward of the starting line or its extensions.  After the starting signal all coach or support boats shall not approach closer than 100 meters from any racing boat, except at mark rounding or at the finish line where they shall not approach closer than 30 meters : <ul style="list-style-type: none"> <li>• on windward of the windward mark(s) or</li> <li>• on leeward of the gate or</li> <li>• of the finishing line and its extensions.</li> </ul> Team leaders, coaches and other support persons shall stay outside areas where boats are racing from the time of the preparatory signal for the first group to start until all boats have finished or retired or the Race Committee signals a postponement, general recall or abandonment.
Les bateaux accompagnateurs devront s'enregistrer auprès de l'organisation et donner les N° de voile des bateaux associés avant la première course. De plus Ils devront porter un pavillon qui leur sera fourni.	<b>23.1</b>	Support boats shall register before the first race and provide the sail numbers of their related racing boat. Furthermore they shall display a flag which will be supplied by the organizing authority.
Les bateaux d'assistance doivent être amarrés aux endroits indiqués dans le port.		Support boats must be moored at the designated berths in the harbour.

Les bateaux d'assistance seront identifiés par les lettres de nationalité de chaque côté du moteur.	23.2	Support boats shall be marked with their Nat letter on the engine (two sides).
<b>REPARTITION DE LA FLOTTE DANS LES GROUPES</b>	24	<b>DIVISION OF FLEET INTO GROUPS</b>
<p><u>Identification dans les groupes.</u>  Chaque bateau doit arborer dans le pataras la flamme appropriée correspondant au groupe dans lequel il a été assigné.  Les rubans d'identification seront fournis à la chaîne d'inscription.</p>		<p><u>Group Identification.</u>  Each boat shall display the appropriate colored group identification ribbon in the backstay.  Group identification ribbons will be provided at the registration.</p>
<b>EVACUATION DES DECHETS</b>	25	<b>TRASH DISPOSAL</b>
Les déchets peuvent être placés à bord des bateaux d'assistance et des bateaux officiels. La sanction appliquée en cas de violation à cette instruction est à la discrétion du Jury International (DPI) ; la pénalité pourra aller de quelques points ajoutés au score du bateau jusqu'à la disqualification.		Trash may be placed aboard support and committee boats. The penalty for infringement of this instruction is at the discretion of the International Jury (DPI) from points to be added to a boat's score to disqualification.
<b>MOUILLAGE ET LIMITATIONS DE SORTIE DE L'EAU</b>	26	<b>BERTHING &amp; HAUL-OUT RESTRICTIONS</b>
Tous les yachts doivent être amarrés aux mouillages indiqués.		All yachts must be moored at the designated berths.
Les J/80 ne doivent pas être sortis de l'eau pendant le Mondial sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du Jury International.		J/80 shall not be hauled out during the World Championship, unless subject to and according to the terms of prior written consent of the International Jury.
<b>EQUIPEMENTS DE PLONGEE ET HOUSSES SOUS-MARINES DE PROTECTION</b>	27	<b>DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS</b>
Les appareils de respiration sous-marine et les housses sous-marines de protection ou leur équivalent ne doivent pas être utilisés à proximité des J/80 depuis 08H00 du premier jour de course jusqu'à la fin du Mondial.		Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around J/80 from 08.00 hours on the first racing day and the end of the World Championship.
<b>COMMUNICATION RADIO</b>	28	<b>RADIO COMMUNICATION</b>
Excepté en cas d'urgence, un concurrent ne doit ni effectuer de transmission radio pendant qu'il est en course ni recevoir de communications radio qui ne soient pas recevables par tous les concurrents. Cette restriction s'applique également aux téléphones portables et autres moyens individuels de communication.		Except in an emergency, a competitor shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all competitors. This restriction also applies to mobile telephones and other individual means of communication.
<b>PRIX</b>	29	<b>PRIZES</b>
Des prix seront remis à l'exception de tout prix en numéraire. Des médailles seront attribuées aux trois meilleurs équipages. D'autres prix seront attribués suivant les classements définis à l'article 12 de l'Avis de		Prizes will be given to competitors except cash prizes. Medals will be awarded to the three best crews. Further prizes will be awarded according to the rankings defined in article 12 of the Notice

Course. La remise des prix aura lieu le vendredi 13 juillet.		of Race. Prize giving ceremony will take place on Friday, July 13 <sup>th</sup> .
<b>DECHARGE DE RESPONSABILITE</b>	<b>30</b>	<b>DISCLAIMER OF LIABILITY</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il appartient à chaque concurrent de décider, sous sa seule responsabilité, s'il doit ou non prendre le départ ou rester en course.</li> <li>• Les chefs de bord sont personnellement responsables de tous les accidents matériels ou physiques pouvant arriver à leur bateau ou à l'équipage. Il leur appartient de contracter toutes les assurances nécessaires.</li> <li>• L'inscription du voilier implique, en ce qui concerne l'application et l'interprétation des textes des documents cités au 2.1 de l'Avis de Course et le règlement des litiges y afférent, renonciation à toute voie de recours autre que celles prévues par les R.C.V.</li> </ul> <p>Les concurrents participent au Mondial entièrement à leur propre risque (voir le RRS 4, Décision pour Courir). L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité pour des dommages matériels ou corporels ou le décès survenus en même temps, avant, pendant ou après le Mondial.</p>	<p><b>30.1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• It is the responsibility of each competitor to decide, for himself or herself, whether he or she should take the start or remain racing.</li> </ul> <p><b>30.2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The skippers are personally responsible for any material or physical accident affecting their boat or crew. It shall be the skipper's sole responsibility to take out all the necessary insurance.</li> </ul> <p><b>30.3</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As regards the application and interpretation of the texts in the documents referred to in 2.1 of the Notice of Race and the settling of any related disputes therein, registration of the yacht implies giving up any right to appeal other than those indicated in the RRS.</li> </ul> <p>Competitors participate in the World Championship entirely at their own risk (see RRS 4, Decision to Race). The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during or after the World Championship.</p>	
<b>ASSURANCE</b>	<b>31</b>	<b>INSURANCE</b>
Chaque participant doit détenir une assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale d'un montant de 2 000 000 € par incident ou son équivalent.		Each competitor shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of €2,000,000 per incident or the equivalent.
<b>DROITS D'EMPLOYER LE NOM ET L'IMAGE</b>		<b>RIGHTS TO USE NAME AND LIKENESS</b>
En participant au Mondial, les concurrents accordent automatiquement à l'autorité organisatrice et aux sponsors de l'épreuve le droit, à perpétuité, d'utiliser et montrer, à leur discrétion, n'importe quel photographie, enregistrement audio et vidéo, et autres reproductions prises sur le lieu de l'épreuve, sans compensation.		By participating in World Championship, competitors automatically grant to the Organizing Authority and the event sponsors the right, in perpetuity, to make, use and show, at their discretion, any photography, audio and video recordings, and other reproductions of them made at the venue, without compensation.

## ANNEXE A / APPENDIX A

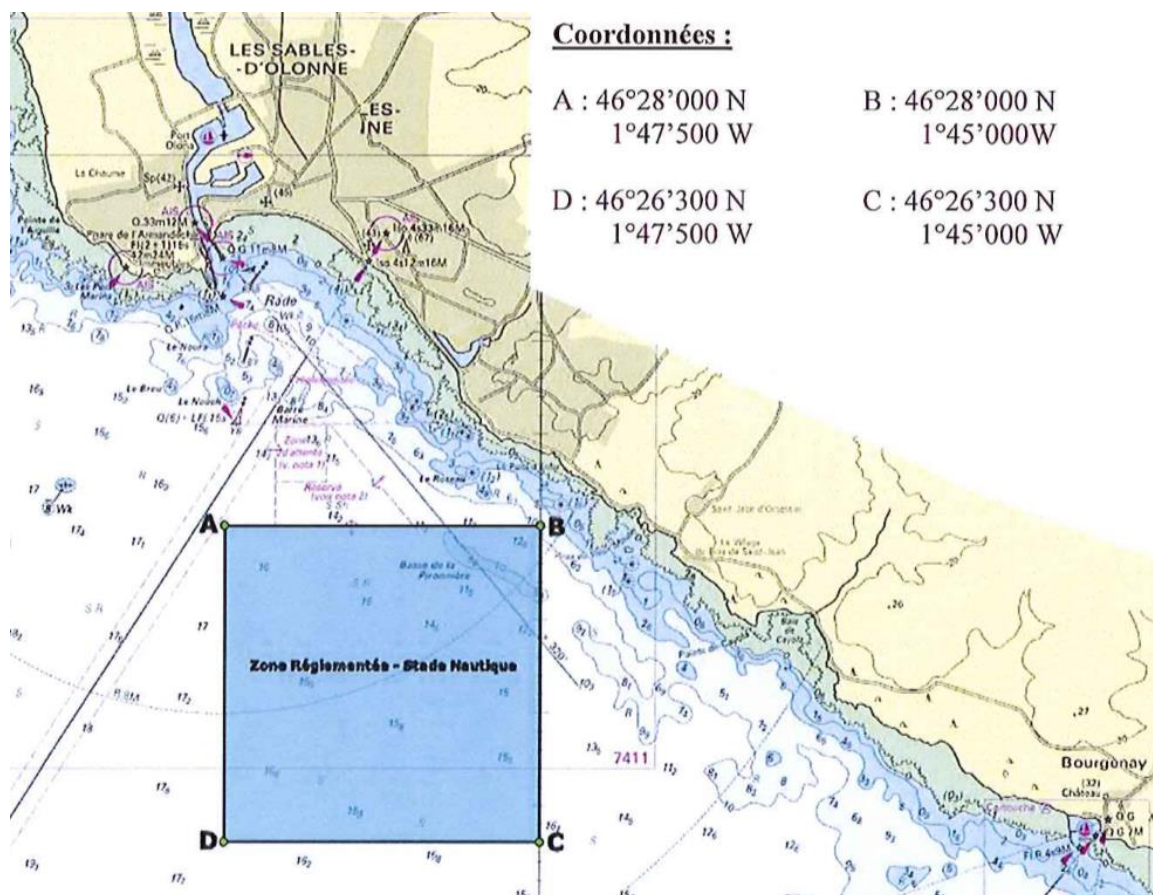
REPARTITION DE LA FLOTTE DANS LES GROUPES	X	DIVISION OF FLEET INTO FLIGHTS																																												
<p><u>Identification dans les groupes</u> Chaque concurrent doit arborer dans le pataras la flamme appropriée correspondant au groupe dans lequel il a été assigné. Les rubans d'identification seront fournis à la chaîne d'inscription.</p>		<p><u>Group Identification</u> Each boat shall display the appropriate colored group identification ribbon in the backstay. Group identification ribbons will be provided at the registration line.</p>																																												
PHASE DE QUALIFICATION	XQ	QUALIFYING SERIES																																												
<p><u>Répartitions dans les groupes</u> Les concurrents seront répartis en 2 groupes, JAUNE et BLEU. La première répartition sera faite par un Comité de Répartition désigné par le Comité de Course. Ces répartitions seront affichées au plus tard le lundi 9 juillet à 8h30.</p>	XQ a	<p><u>Allocation to groups</u> Boats will be assigned to 2 groups, YELLOW and BLUE. Initial assignments will be made by a Seeding Committee appointed by the Race Committee. Those assignments will be posted no later than Monday, July 9 at 8:30.</p>																																												
<p>Pour la phase de qualification les concurrents seront repartis chaque jour après les courses à 20H00 sauf si le premier jour une seule course a été validée pour toutes les flottes. Si tous les groupes ont validé le même nombre de courses, des concurrents seront à nouveau répartis sur la base de leurs résultats dans la série.</p>	XQ b	<p>In the qualifying series boats will be reassigned to groups after each racing day at 20h00 except when on the first day only one race has been completed. If all groups have completed the same number of races, boats will be reassigned on the basis of their results in the series.</p>																																												
<p>Si tous les groupes n'ont pas validé le même nombre de courses dans la phase de qualification, le groupe en retard commencera par valider la course manquante avant de passer à la répartition affichée la veille au soir.</p>	XQ c	<p>If all groups have not completed the same number of races in the qualifying series, the late group will race to validate the missing race before passing to the reassignment posted the day before.</p>																																												
<p>Les répartitions seront faites comme suit :</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 150px;">Classement</td> <td>groupe assigné</td> </tr> <tr> <td>Premier</td> <td>jaune</td> </tr> <tr> <td>Deuxième</td> <td>bleu</td> </tr> <tr> <td>Troisième</td> <td>bleu</td> </tr> <tr> <td>Quatrième</td> <td>jaune</td> </tr> <tr> <td>Cinquième</td> <td>jaune</td> </tr> <tr> <td>Sixième</td> <td>bleu</td> </tr> <tr> <td>Septième</td> <td>bleu</td> </tr> <tr> <td>Huitième</td> <td>jaune</td> </tr> <tr> <td>Neuvième</td> <td>jaune</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Et ainsi de suite</td> </tr> </table> <p>Si deux ou plusieurs concurrents ont le même résultat, ils seront inclus dans la colonne gauche par ordre de flottes dans SI 8.1.1a.</p>	Classement	groupe assigné	Premier	jaune	Deuxième	bleu	Troisième	bleu	Quatrième	jaune	Cinquième	jaune	Sixième	bleu	Septième	bleu	Huitième	jaune	Neuvième	jaune	Et ainsi de suite		XQ d	<p>Reassignments will be made as follows :</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 150px;">Rank in Series</td> <td>fleet assignment</td> </tr> <tr> <td>First</td> <td>yellow</td> </tr> <tr> <td>Second</td> <td>blue</td> </tr> <tr> <td>Third</td> <td>blue</td> </tr> <tr> <td>Fourth</td> <td>yellow</td> </tr> <tr> <td>Fifth</td> <td>yellow</td> </tr> <tr> <td>Sixth</td> <td>blue</td> </tr> <tr> <td>Seventh</td> <td>blue</td> </tr> <tr> <td>Eighth</td> <td>yellow</td> </tr> <tr> <td>Ninth</td> <td>yellow</td> </tr> <tr> <td colspan="2">And so on</td> </tr> </table> <p>If two or more competitors have the same result they will be entered in the left column in order of fleets in SI 8.1.1a.</p>	Rank in Series	fleet assignment	First	yellow	Second	blue	Third	blue	Fourth	yellow	Fifth	yellow	Sixth	blue	Seventh	blue	Eighth	yellow	Ninth	yellow	And so on	
Classement	groupe assigné																																													
Premier	jaune																																													
Deuxième	bleu																																													
Troisième	bleu																																													
Quatrième	jaune																																													
Cinquième	jaune																																													
Sixième	bleu																																													
Septième	bleu																																													
Huitième	jaune																																													
Neuvième	jaune																																													
Et ainsi de suite																																														
Rank in Series	fleet assignment																																													
First	yellow																																													
Second	blue																																													
Third	blue																																													
Fourth	yellow																																													
Fifth	yellow																																													
Sixth	blue																																													
Seventh	blue																																													
Eighth	yellow																																													
Ninth	yellow																																													
And so on																																														
<p>Les réaffectations pour le jour suivant seront basées sur les résultats disponibles à 20h00,</p>	XQe	<p>Re-assignments for the next day will be based on the results available at 20h00 that day</p>																																												

indépendamment des réclamations ou demande de réparation non encore instruites.		regardless of protests or request for redress not yet decided.
Si toutes les flottes n'ont pas validé le même nombre de courses à la fin d'une journée, la flotte avec le moins courses continuera de courir le jour suivant avec la même couleur jusqu'à ce que toutes les flottes aient validé le même nombre de courses. Tous les concurrents navigueront ensuite dans les nouvelles flottes en changeant des couleurs si nécessaire.	XQf	If all fleets have not completed the same number of races by the end of a day, the fleet with fewer races will continue racing the following day under the same color until all fleets have completed the same number of races. All competitors will thereafter race in the new fleets changing colors when necessary.
<b>SERIE FINALE</b>	<b>XF</b>	<b>FINAL SERIES</b>
Les concurrents seront assignés dans les flottes finales Or et Argent, sur la base de leur résultat dans la série de qualification. Il y aura le même nombre de flottes dans la série finale qu'en série qualificative. Les flottes de la série finale seront, autant que faire se peut de la même taille mais de sorte que la flotte argent ne soit pas plus grande que la flotte d'or. Les concurrents avec les meilleurs résultats dans les qualifications navigueront dans la flotte OR, et le reste dans la flotte ARGENT	XFa	Competitors will be assigned to the final series fleets of Gold and Silver, on the basis of their result in the qualifying series. There will be the same number of fleets in the final series as there was in the qualifying series. The final series fleets will have, as nearly as possible, equal sizes but so that the Silver Fleet is not larger than the Gold Fleet.  Competitors with the best qualifying results will race in the final series Gold fleet, and the remainder will race in the Silver fleet.
Tout reclassement dans les séries qualificatives après assignation des concurrents dans leurs flottes en série finale, n'affectera pas la répartition, sauf une décision de réparation qui pourrait promouvoir un concurrent dans la flotte supérieure	XFb	Any recalculation of qualifying series results after competitors have been assigned to the final series fleets, will not affect the assignment, except that a redress decision which may promote a competitor to the higher fleet.

## ANNEXE B / APPENDIX B

ZONES DE COURSE

RACING AREAS



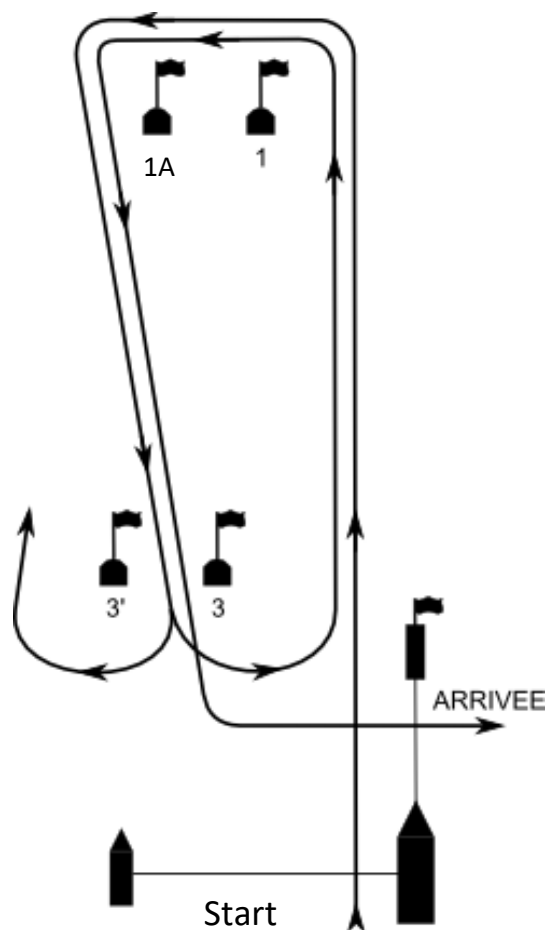
## ANNEXE C / APPENDIX C

LES PARCOURS

THE COURSES

PARCOURS LA

COURSE LA



Start-1-1A-Gate 3-1-1A-3\_Finish

Mark 1 and 1A : Orange cylindrical

Mark 3 and 3' : Orange tetrahedral

Finishing mark : Orange tetrahedral

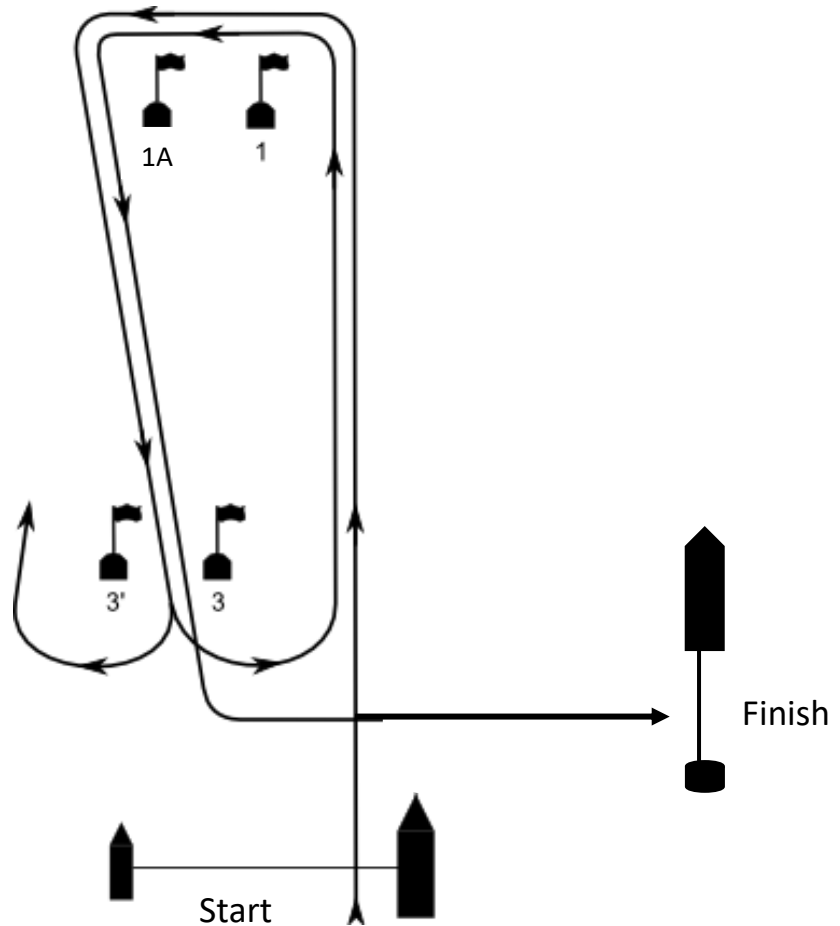
Change of course mark : Yellow cylindrical



## ANNEXE C / APPENDIX C

LES PARCOURS  
PARCOURS LRA

THE COURSES  
COURSE LRA



Start-1-1A-Gate 3-1-1A-3\_Finish

Mark 1 and 1A : Orange cylindrical

Mark 3 and 3' : Orange tetrahedral

Finishing mark : Orange tetrahedral

Change of course mark : Yellow cylindrical

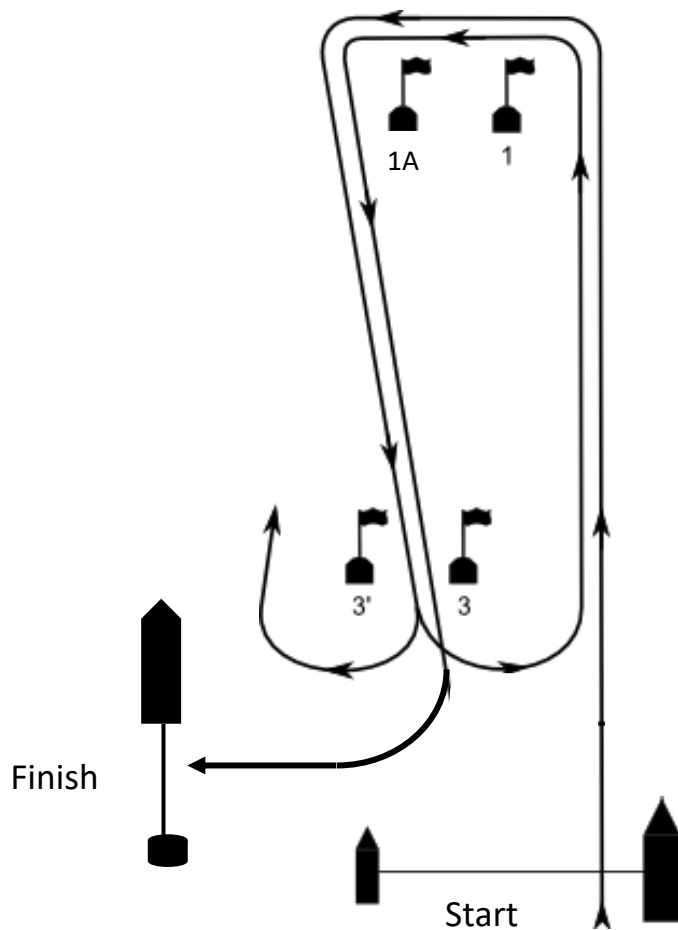
## ANNEXE C / APPENDIX C

LES PARCOURS

THE COURSES

PARCOURS LGA

COURSE LGA



Start-1-1A-Gate 3-1-1A-3'\_Finish

Mark 1 and 1A : Orange cylindrical

Mark 3 and 3' : Orange tetrahedral

Finishing mark : Orange tetrahedral

Change of course mark : Yellow cylindrical

## ANNEXE D / APPENDIX D

### Prescriptions of the Fédération Française de Voile

#### Racing Rules of Sailing 2017-2020

**(\*) FFVoile Prescription to RRS 25 (Notice of race, sailing instructions and signals) :**

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

**(\*) FFVoile Prescription to RRS 64.3 (Decisions on protests concerning class rules) :**

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

**(\*) FFVoile Prescription to RRS 67 (Damages) :**

Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and cannot be dealt by the jury.

**(\*) FFVoile Prescription to RRS 70. 5 (Appeals and requests to a national authority) :**

The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

**(\*) FFVoile Prescription to RRS 78.1 (Compliance with class rules; certificates) :**

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

**(\*) FFVoile Prescription to RRS 86.3 (Changes to the racing rules) :**

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

**(\*) FFVoile Prescription to RRS 88 (National prescriptions) :**

Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (\*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr), shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

**(\*) FFVoile Prescription to RRS 91(b) (Protest committee) :**

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.

**(\*) FFVoile Prescription to APPENDIX R (Procedures for appeals and requests) :**

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris - Email : [jury.appel@ffvoile.fr](mailto:jury.appel@ffvoile.fr), using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile :

[http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury\\_appel.asp](http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury_appel.asp)

# ANNEXE E / APPENDIX E

PUBLICITE DE L'EPREUVE

EVENT ADVERTISING

